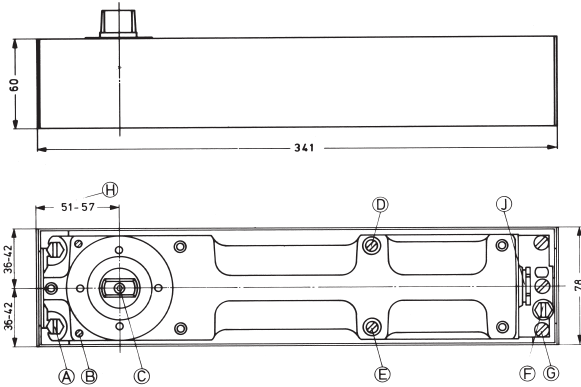




BTS 80



Montageanleitung

Bitte nach dem Einbau dem Betreiber aushändigen!

Bodentürschließer für Links-, Rechts- und Pendeltüren

(D)

- A = Befestigungsschrauben
- B = Höhenstellschrauben
- C = Verbindungsschraube für Steckachse
- D = Ventilschraube für Schließgeschwindigkeit von ca. 80° bis 0°
- E = Ventilschraube für Schließgeschwindigkeit von 180° bis ca. 80°
- F = Befestigungsschraube
- G = Höhenstellschrauben
- H = Hinterachsmaß
- J = Stellschraube für Einstellung des stufenlosen Feststellbeginns.

Fixing instructions

Please hand over to end user after installation.

Floor spring for left hand, right hand and double action doors.

(GB)

- A = Fixing screws
- B = Height adjustment screws
- C = Fixing screw for spindle insert
- D = Regulating valve for closing speed from approx. 80° to 0°
- E = Regulating valve for closing speed from 180° to approx. 80°
- F = Fixing screw
- G = Height adjustment screws
- H = Pivot centre
- J = Regulating screw for adjustment of hold-open start.

Instructions de montage

à remettre à l'utilisateur après montage

Pivots à frein pour portes gauche, droite et va-et-vient.

(F)

- A = Vis de fixation
- B = Vis de réglage en hauteur
- C = Vis de jonction pour l'axe
- D = Vis-soupape pour réglage de la vitesse de fermeture d'environ 80° à 0°
- E = Vis-soupape pour réglage de la vitesse de fermeture d'environ 180° à 80°
- F = Vis de fixation
- G = Vis de réglage en hauteur
- H = Cote de l'arrière à l'axe
- J = vis de réglage pour le réglage de l'arrêt progressif

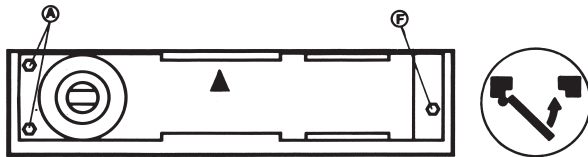
Montage-handleiding

Na het inbouwen deze instructies aan de gebruiker overhandigen s.v.p.

Hydraulische vloerveer voor linkse, rechtse deuren met een aanslag of doordraaiende deuren.

(NL)

- A = Bevestigingsschroeven
- B = Hoogte-stelschroeven
- C = Inbuisschroef voor de steekas
- D = Ventielschroef voor de sluitsnelheid van ca. 80° tot 0°
- E = Ventielschroef voor de sluitsnelheid van ca. 180° tot ca. 80°
- F = Bevestigingsschroef
- G = Hoogte-stelschroeven
- H = Hielmaat
- J = Stelschroef voor instelling van vastzetinrichting.

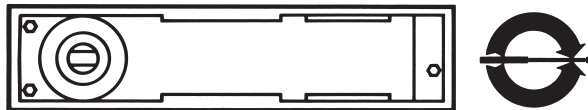


Linkstür
Befestigungsschrauben (A) und (F) lösen. **BTS** wie dargestellt im Zementkasten verschieben.

Left-hand door (acc. to DIN)
Loosen fixing screws (A) and (F). Move closer in cement box as illustrated.
Right Hand Door (Acc. to ANSI)

Porte gauche (selon DIN)
Desserer les vis (A) et (F). Déplacer le BTS dans la boîte comme illustré.

Linkse deur
Bevestigingsschroeven (A) en (F) losdraaien; de vloerveer volgens de afbeelding in de cementkast verschuiven



Pendeltür
Der **BTS** liegt mittig im Zementkasten.

Double action door
Floor spring should be positioned in centre of cement box.

Porte va-et-vient
BTS centré dans la boîte.

Doordraaiende deur
De vloerveer ligt centraal in de cementkast

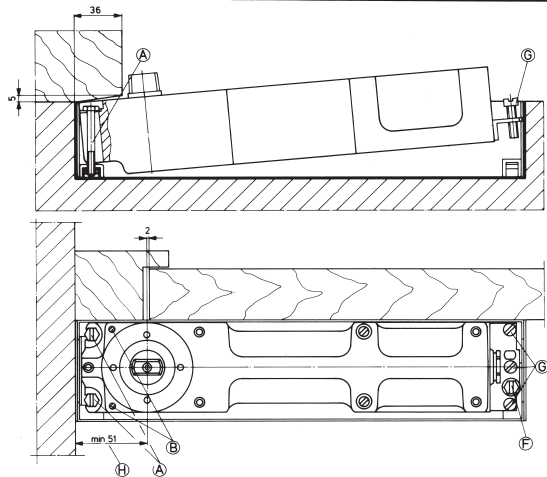


Rechtstür
Befestigungsschrauben (A) und (F) lösen. **BTS** wie dargestellt im Zementkasten verschieben.

Right-hand door (acc. to DIN)
Loosen fixing screws (A) and (F). Move closer in cement box as illustrated.
Left Hand Door (Acc. to ANSI)

Porte droite (selon DIN)
Desserer les vis (A) et (F). Déplacer le BTS dans la boîte comme illustré.

Rechtse deur
Bevestigingsschroeven (A) en (F) losdraaien; de vloerveer volgens de afbeelding in de cementkast verschuiven

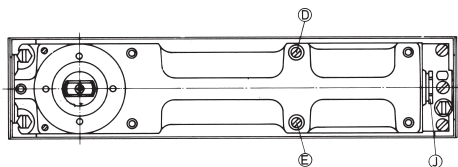


(D)

Montage

Das Hinterachsmaß (H) beträgt 51 mm und muß bei Rohwänden und Sichtbeton berücksichtigt werden. Bis auf 15 mm kann dieses Maß durch Putz, Fliesen usw. reduziert werden.

Hierbei werden die Befestigungsschrauben (A) bis zum Anschlag eingeschraubt. Dann wird der Schließer eingesetzt, ausgerichtet und mit der Befestigungsschraube (F) befestigt. Höhenstellschrauben (G) und wenn möglich (E) anziehen. Der Ausbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Wird Heiðasphalt vergossen, muß BTS vorher aus dem Zementkasten genommen werden.



Einstellung der Schließgeschwindigkeit, Schließverzögerung und Feststellvorrichtung

Zuerst wird mit Ventilschraube (D) die Schließgeschwindigkeit im Bereich von ca. 80° bis 0° eingestellt.

Mit Ventilschraube (E) werden 3 Funktionen eingestellt:

1. Geschwindigkeitsregulierung von 180° bis ca. 80° Türöffnung. (Drehen des Ventils im Uhrzeigersinn = langsamer.)
2. Schließverzögerung zwischen 180° bis ca. 80°. (Durch weiteres Zudrehen des Ventils.)
3. Feststellung stufenlos zwischen 180° bis 85°. (Durch völliges Schließen des Ventils.)

Mit der Stellschraube (J) kann der Beginn der Feststellfunktion im Bereich von ca. 75° bis 105° stufenlos verstellt werden (Rechtsdrehung = 105°, Linksdrehung = 75°).

In gleicher Weise kann das Ende der Schließverzögerungsfunktion (siehe 2.) zwischen etwa 105° und 75° eingestellt werden.

(GB)

Installation

The pivot centre dimension (H) is 51 mm and must be taken in consideration in regard to unfinished, or concrete walls. After installation dimension (H) can be reduced to 35 mm by tiles, plaster or other wall finishes.

When floorspring has to be fitted under a frame, after removal of closer body, fixing screws (A) should be screwed right down. Then closer should be fitted, aligned and adjusted with fixing screws (F).

Screw down height adjustment screws (G) and if possible also (E). To remove, reverse procedure. BTS must be removed from the cement box before setting into hot asphalt. Do not replace mechanism until asphalt is cool.

Adjustment of closing speed, delayed closing and selective hold open.

Set closing speed from approx. 80° to 0° by using regulating valve (D). Regulating valve (E) has three options

1. Closing speed control from 180° to approx. 80°.
2. Delayed closing from 180° to approx. 80°.
3. Hold open variable between 85° and 180°.

By turning regulating valve (E) clockwise adjustable time delay is obtained. By closing regulating valve completely, hold open is obtained. With regulating screw (J) start of hold-open is adjustable from approx. 75° to 105° (turn right = 105°, turn left = 75°). The end of delayed closing can be set from approx. 105° to 75° in the same way.

(F)

Montage

La cote H est de 51 mm, en tenir compte pour parois brutes ou béton apparent. Cette cote peut être réduite pour crépi ou carrelage.

Les vis de fixation (A) sont vissées jusqu'à l'arrêt. Ensuite le ferme-porte est placé, ajusté et fixé par la vis de fixation. Reserrez la vis de réglage en hauteur G et la vis B si possible. Le démontage est effectué inversement. Enlevez le pivot à frein du boîtier lors de l'utilisation d'asphalte chaud.

Choix de la vitesse de fermeture, du retardement à la fermeture, de l'arrêt constant hydraulique.

D'abord on règle la vitesse de fermeture dans la plage de 80° à 0° par la valve (D).

La valve (E) a 3 fonctions:

1. Réglage de la vitesse de 180° à environ 80° d'ouverture. (Tourner la valve dans le sens des aiguilles d'une montre = plus lent.)
2. Retardement à la fermeture de 180° à environ 80° (continuer à visser).
3. Arrêt constant hydraulique entre 180° et 85° (par fermeture complète de la valve).

Avec la vis de réglage (J) on peut régler progressivement le début de la fonction arrêt dans la plage de 75° à 105°. (tournez vers la droite = 105°, tournez vers la gauche = 75°). La fin de la fonction retardement à la fermeture peut être ajustée de la même manière dans la plage de 105° et 75°.

(NL)

Plaatsing: De hielmaat (H) bedraagt minimaal 51 mm en moet bij het sparen in zowel ruw-wals schoon werk in acht worden genomen.

Hierbij worden de bevestigingsschroeven (A) tot de aanslag ingedraaid. Hierna wordt de vloerpot in de cementkast gezet, waterpas gesteld en met de bevestigingsschroeven (F) vastgezet. Hoogteverstellerschroeven (G) vastdraaien en indien mogelijk (E) natrekken.

Demontage: In omgekeerde volgorde. Bij het aangieten van heet asfalt of laswerk moet de vloerveer uit de cementkast worden genomen.

Instellen van de sluitsnelheid, sluitvertraging of vastzetinrichting.

Allereerst regelt men de sluitsnelheid in de sektor van 80° tot 0°.

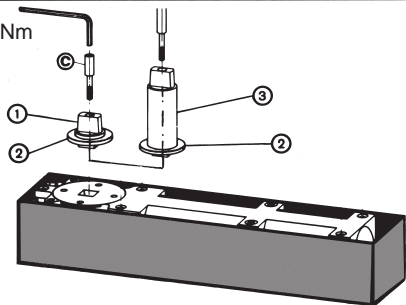
Met de ventielschroef (D) wordt de sluitsnelheid in de sektor van 80° tot 0° ingesteld.

Met de ventielschroef (E) stelt men 3 functies in:

1. Snelheidsregeling van 180° tot ca. 80° deuropening. (Draaien van het ventiel met de wijzers van de klok mee = langzamer)
2. Sluitvertraging van 180° tot ca. 80°. (Door verder dichtdraaien van het ventiel)
3. Vastzetting traploos tussen 180° en 85°. (Door een volledig sluiten van het ventiel)

Met de stelschroef (J) kan het begin van de vastzetinrichting in het bereik van ca. 75° tot 105° traploos ingesteld worden. (naar rechts draaien = richting 105°, naar links draaien = richting 75°). Op de zelfde wijze kan het einde van de sluitvertragingfunctie (zie 2) tussen ca. 105° en 75° ingesteld worden.

14 + 1 Nm



Austausch Steckachse

Verbindungs-schraube (C) mit 6kt-Schraubendreher 5 mm heraus-schrauben.

Normale Steckachse (1) heraus-nehmen.

Schutzkappe (2) in die Rille der ver-längerten Steckachse (3) drücken, Steckachse in Schließer einsetzen und mit zugehöriger Verbindungs-schraube fest anziehen.

Exchange of spindle insert

Remove screw (C) with allen key (5 mm) and remove standard spindle-insert (1).

Push dust cap (2) into groove of extended spindle insert (3). Fit extended spindle into closer and tighten securely.

Echange de l'axe

Dévisser la vis de jonction (C) avec une clé 6 pans 5 mm.

Déposer l'axe (1).

Presser le capuchon de protection dans la gorge de l'axe rallongé (3). Placer l'axe rallongé dans l'appareil et bloquer la vis.

Verwisselbare steekas

Inbusschroef (C) met 6 kantige schroevendraaier 5 mm los-schroeven. Normale steekas (1) uit-nemen.

Stofkap (2) in de groef van de ver-lengde steekas (3) drukken. Verlengde steekas in de vloerveer aanbrengen en de schroef vast aan-trekken.

Vergußmasse

Zum Ausfüllen der Hohlräume zwischen Schließergehäuse und Zementkasten (bei Außentüren und Türen in Feuchträumen) DORMA-Vergußmasse verwenden!

Zubehör

Zubehör-Einbauzeichnungen für Aluminium-, Edelstahl-, Ganzglas-, Holz-, Kunststoff- und Stahltüren stehen zur Verfügung.

DORMA sealing compound

DORMA sealing compound is recommended for exterior doors and installations under corrosive conditions.

Accessories

Installation drawings showing various accessories are available for aluminium-, stainless steel-, toughened glass-, wood-, plastic- and steel doors.

Masse isolante

Pour remplissage de la cavité entre le mécanisme et la boîte de scellement (préconisée en tous cas pour portes extérieures et en locaux humides).

Accessoires

Nous tenons à votre disposition tous plans d'adaptation pour portes alu, bois, plastique etc. etc.

Vulmasse

Teneinde het binnendringen van water in de cementkast te voorkomen adviseren wij u de vrije ruimte tussen vloerveer en cementkast vol te gieten met de daarvoor bestemde vulmasse.

Onderdelen

Montagetekeningen voor aluminium, roestvrijstalen, volglas, houten, stalen en kunststofdeuren zijn op aanvraag verkrijgbaar.